

No. 2188

UNITED STATES OF AMERICA
and
EL SALVADOR

Exchange of notes constituting an agreement extending for five years the co-operative program of health and sanitation in El Salvador. San Salvador, 10 November and 13 December 1950

D: indépendante
Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 June 1953.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
SALVADOR

Échange de notes constituant un accord prolongeant pour cinq ans le programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Salvador. San-Salvador, 10 novembre et 13 décembre 1950

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 12 juin 1953.

No. 2188. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR EXTENDING FOR FIVE YEARS THE CO-OPERATIVE PROGRAM OF HEALTH AND SANITATION IN EL SALVADOR. SAN SALVADOR, 10 NOVEMBER AND 13 DECEMBER 1950

I

The American Ambassador to the Salvadoran Minister for Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

AMERICAN EMBASSY
SAN SALVADOR, EL SALVADOR

No. 151

November 10, 1950

Excellency :

I have the honor to refer again to Your Ministry's note of December 9, 1949,² suggesting the consideration by our respective Governments of an extension of the cooperative health and sanitation program in El Salvador in which the Institute of Inter-American Affairs and Your Excellency's Government are participating.

The legislation recently adopted by the Congress of the United States of America providing for participation by my Government in a program of technical assistance for economic development, popularly referred to as President Truman's "Point Four" Program, and providing for a continuation until June 30, 1955, of the programs which The Institute of Inter-American Affairs is conducting in cooperation with governments of the American republics, has provided Your Excellency's Government and mine with a suitable occasion for a review of the cooperative health and sanitation program in El Salvador in order to consider again its purposes and to evaluate its achievements. As Your Excellency knows, the purposes of the cooperative health and sanitation program in which our respective Governments are engaged are to further the general welfare of the peoples of our respective countries and to strengthen still further the bonds of friendship and understanding between them. My Government is as gratified as is yours to note the many improvements in the fields of preventive medicine, health education, safe water supply, sewage disposal, health centers and other

¹ Came into force on 24 January 1951 and became operative retroactively from 1 July 1950, in accordance with the terms of the said notes. See also United Nations, *Treaty Series*, Vol. 21, p. 215.

² Not printed by the Department of State of the United States of America.

facilities and the control of communicable diseases which are resulting from this cooperative program.

Considering, therefore, the mutual benefits which our respective Governments are deriving from this program, my Government agrees with the Government of El Salvador that an extension of the program beyond its present termination date of June 30, 1950, would be desirable. Accordingly, I have been authorized by my Government to propose that it continue its participation in the program for a period of five years, from July 1, 1950, through June 30, 1955, subject, however, to the availability of funds for use by our respective Governments for this purpose during the period from July 1, 1951, through June 30, 1955.

It is understood that, during the period from July 1, 1950, through June 30, 1951, my Government will make a contribution of \$40,000, in the currency of the United States of America, to the Servicio Cooperativo Inter-Americano de Salud Pública, for use in carrying out project activities of the program, on the condition that Your Excellency's Government will contribute to the Servicio for the same purposes the sum of 500,000 Colones, in the currency of the Republic of El Salvador. My Government will also, during the same period, make available funds to be administered directly by it for payment of salaries and other expenses of the members of the Health and Sanitation Field Staff who are maintained by it in El Salvador for the purposes of the cooperative program. The amounts referred to herein will be in addition to the sums already required to be contributed and made available by the parties in furtherance of this program. The funds each Government will contribute and make available for the continuation of the program from July 1, 1951, through June 30, 1955, if appropriations are hereafter made available for such continuation, will be the subject of subsequent agreement.

If the proposed extension on the basis stated above is acceptable to Your Excellency's Government, I would appreciate receiving an expression of Your Excellency's assurance to that effect as soon as may be possible in order that the technical details of the extension may be worked out by officials of the Ministry of Public Health and Social Assistance and the Institute of Inter-American Affairs.

The Government of the United States of America will consider the present note and your reply note concurring therein as constituting an agreement between our two Governments, which shall come into force on the date that the Government of the Republic of El Salvador issues the decree of ratification of the agreement to be signed by the Minister of Public Health and Social Assistance of El Salvador and by a representative of The Institute of Inter-American Affairs embodying the technical details of the extension.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

Geo. P. SHAW

His Excellency Roberto E. Canessa
Minister for Foreign Affairs
San Salvador

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
REPUBLIC OF EL SALVADOR, C.A.

DEPARTMENT OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
NATIONAL PALACE

A-812.4-D-2891

San Salvador, December 13, 1950

Excellency :

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note No. 151. of November 10, 1950, the terms of which are as follows :

[*See note I*]

In reply, I have the honor to inform Your Excellency that the Government of the Republic of El Salvador accepts the proposals contained in your note and, in accordance with the suggestion contained therein, Your Excellency's note and this reply will be considered as constituting an agreement between our two Governments, which shall come into force on the date that the Government of the Republic of El Salvador issues the decree of ratification of the agreement to be signed by the Minister of Public Health and Social Assistance of El Salvador and by a representative of the Institute of Inter-American Affairs embodying the technical details of the extension.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration and esteem.

Roberto E. CANESSA

His Excellency George P. Shaw
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America
City

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.